

வரவேற்பின் போது உங்கள் உரிமைகளும் கடமைகளும்



இந்தத் தகவல் உங்களுக்கானது, நீங்கள்:

- ✓ உங்களுக்கு 18 வயதுக்குக் குறைவாக உள்ளது
- ✓ நீங்கள் உங்கள் பெற்றோரில் ஒருவருடன் அல்லது இருவருடனும் வந்தீர்கள்.
- ✓ நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் லிதுவேனியா -இல் புகலிடம் (சர்வதேசப் பாதுகாப்பு என்றும் அழைக்கப்படுகிறது) கோரி விண்ணப்பித்தீர்கள்.

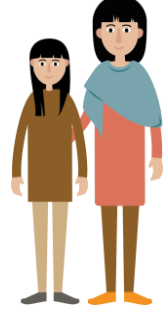
நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் இந்த நாட்டில் பாதுகாப்பாக இருக்கிறீர்கள்	3
உங்களுக்கு யார் உதவ முடியும்?	3
நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் என்ன பெறுவீர்கள்?	4
சுகாதாரப் பாதுகாப்புக்கான உரிமை	6
ஊழியர்களுக்குத் தெரிவிக்கவும்	7
சிறந்த நலன் மதிப்பீடு என்பது என்ன?	8
கல்விக்கான உரிமை.	8
வேலை செய்வதற்கான உரிமை	9
உங்கள் புகலிடக் கோரிக்கையாளர் ஆவணம்	9
நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் எங்கே தங்குவீர்கள்?	10
ஒருவர் உங்களிடம் மோசமாக நடந்துகொண்டால் நீங்கள் என்ன செய்வீர்கள்?	11
நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் என்னென்ன வரவேற்புக் கடமைகளைக் கொண்டுள்ளீர்கள்?	12
நீங்கள் அல்லது உங்கள் குடும்பத்தினர் உங்கள் கடமைகளை நிறைவேற்றத் தவறினால் என்ன நடக்கும்?	13
சர்வதேசப் பாதுகாப்பிற்கு விண்ணப்பிப்பதற்கும், ஐரோப்பிய ஒன்றியம் மற்றும் ஐரோப்பிய ஒன்றிய நாடுகளுக்குப் பயணம் செய்வதற்கும் ஆன விதிகள்	14
நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் மற்ற நாடுகளில் ஒன்றிற்குத் தப்பிச் சென்றால் என்ன நடக்கும்?	15
அதிகாரிகள் எடுத்த முடிவை நீங்கள் ஏற்கவில்லை என்றால், உங்களுக்கும் உங்கள் குடும்பத்திற்கும் யார் உதவ முடியும்?	16
சில ஆதரவுகள் மாறினால் என்ன நடக்கும்?	16
தொடர்பு விவரங்கள்	17

➤ நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் இந்த நாட்டில் பாதுகாப்பாக உள்ளீர்கள்

உங்களுக்கு ஆபத்து இருப்பதால் உங்கள் நாட்டிற்குத்திரும்பச் செல்ல முடியாது என்று நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் அதிகாரிகளிடம் கூறி, புகலிடம் கோரி விண்ணப்பித்தீர்கள். நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் [தற்போதைய நாடு]-இல் தஞ்சம் கோருபவர்கள்.

➤ உங்களுக்கு யார் உதவ முடியும்?

ஐரோப்பாவில், 18 வயதுக்குட்பட்ட அனைவரும் குழந்தைகளாகக் கருதப்படுவதோடு, சிறப்பு ஆதரவைப் பெறுவதற்கான உரிமையையும் கொண்டுள்ளனர்.



நாட்டில் நீங்கள் தங்கியிருக்கும் போது, உதாரணமாக, பின்வரும் நிபுணர்கள் உங்களுக்கு உதவ முடியும்:

- ஒரு **சமூகப் பணியாளர்** உங்களுக்கும் உங்கள் குடும்பத்தினருக்கும் அன்றாடத் தேவைகளில் உதவுவார் அல்லது ஒரு குறிப்பிட்ட பிரச்சனைக்கு உதவக்கூடிய பிற நிபுணர்களைத் தொடர்புகொள்ளலாம்.
- உங்களுக்கு உடல்நிலை சரியில்லாமல் இருந்தால், காயமடைந்தால் அல்லது ஏதேனும் மருத்துவ உதவி தேவைப்பட்டால், ஒரு **மருத்துவர்** அல்லது **செவிலியர்** உங்களுக்கு உதவுவார்.
- நீங்கள் சோகமாக, கோபமாக, பயமாக, கவலையாக உணர்ந்தாலோ அல்லது தூங்குவதில் சிரமம் இருந்தாலோ ஒரு **உளவியலாளர்** உங்களுக்கு உதவுவார்.
- புகலிடக் கோரிக்கை நடைமுறையின் போது என்ன நடக்கும் என்பதைப் புரிந்துகொள்ளவும், உங்கள் உரிமைகள் மதிக்கப்படவில்லை என்று நீங்கள் நம்பும் பட்சத்தில் உதவவும் ஒரு **சட்ட ஆலோசகர்** உங்களுக்கும் உங்கள் குடும்பத்தினருக்கும் உதவுவார்.
- உங்களுக்குப் புரியும் மொழியில் உரையாட ஒரு **மொழிபெயர்ப்பாளர்** உதவ முடியும். நீங்களும் மற்றவர்களும் சொல்வதை அப்படியே மொழிபெயர்ப்பதே அவர்களின் பணியாகும்.

உங்களுக்கு ஏதேனும் பிரச்சனைகள் உள்ளதா? நீங்கள் எப்போது வேண்டுமானாலும் ஊழியர்களிடம் உதவியையும் ஆதரவையும் கேட்கலாம். பயப்பட வேண்டாம், பிரச்சனைகளை நாம் ஒன்றிணைந்து தீர்க்க முடியும்.

➤ நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் என்ன பெறுவீர்கள்?

உங்கள் புகலிட விண்ணப்பத்தை அதிகாரிகள் பரிசீலிக்கும் வரை நீங்கள் பல்வேறு வகையான ஆதரவையும் சேவைகளையும் பெறுவீர்கள். இது இவ்வாறு அழைக்கப்படுகிறது **வரவேற்பு**.

ஒரு குழந்தையாகவும் புகலிடம் கோருபவராகவும், உங்களுக்கு உரிமைகள் உள்ளன, அதே சமயம் நீங்கள் மதிக்க வேண்டிய கடமைகளும் உள்ளன. அவை இந்தக் கையேட்டில் விளக்கப்பட்டுள்ளன.

இந்தக் கையேட்டின் சில பகுதிகள் உங்களுக்குப் புரியவில்லை என்றாலோ அல்லது உங்களுக்கு ஏதேனும் கேள்விகள் இருந்தாலோ, பணியாளர்கள் மற்றும் உங்கள் பெற்றோரிடம் கேளுங்கள்.



இந்த நாட்டில் நீங்கள் தங்கியிருக்கும் காலத்தில், உங்கள் சூழ்நிலைக்கு ஏற்ப ஊழியர்கள் உங்களுக்குக் கூடுதல் தகவல்களை வழங்குவார்கள். நீங்கள் எப்போது வேண்டுமானாலும் கேள்விகளைக் கேட்கலாம்

உங்கள் சூழ்நிலையைப் பொறுத்து, நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் பெறுவது:



• தூங்குவதற்கான இடம்



• உணவு அல்லது உணவு வாங்குவதற்கான பணம்



• உடைகள்



• தனிநபர் சுகாதாரப் பொருட்கள்



• உங்கள் குடும்பத்தினரும் அன்றாடச் செலவுகளுக்காகப் பணம் பெறக்கூடும்.



சுகாதாரப் பராமரிப்புக்கான உரிமை

உங்களுக்குத் தேவையான சுகாதாரப் பராமரிப்பைப் பெறுவதை அதிகாரிகள் உறுதி செய்வார்கள்.

உங்களுக்கு இருக்கும் ஏதேனும் மருத்துவப் பிரச்சினை குறித்து உங்கள் குடும்பத்தினருக்கும் ஊழியர்களுக்கும் நீங்கள் தெரிவிக்கலாம். உங்களுக்குத் தேவைப்பட்டால், அவர்கள் ஒரு செவிலியர் அல்லது மருத்துவரைப் பார்க்க உங்களுக்கு உதவுவார்கள்.



டாக்டர் அவசியம் என்று கருதினால், அவர்கள் மருந்துகளையும் நிபுணர்களைப் பார்ப்பதற்கான சந்திப்புகளையும் பரிந்துரைப்பார்கள்.

ஊழியர்கள் உங்களுக்கும் உங்கள் குடும்பத்தினருக்கும் தெரிவிப்பார்கள் செவிலியர் அல்லது மருத்துவருடன் மருத்துவப் பரிசோதனையில் கலந்து கொள்ளலாம்

அவர்கள் உங்கள் உடல்நிலையைச் சரிபார்த்து, உங்களுக்குத் தேவையான உதவியை வழங்குவார்கள்.

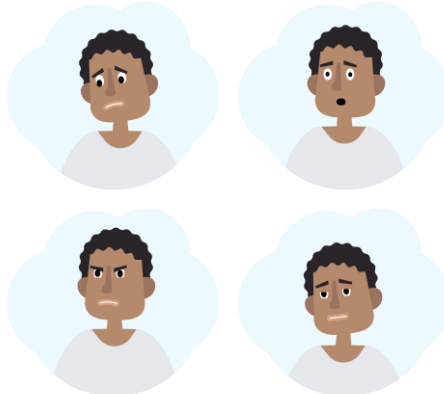
உங்களுக்கு மருத்துவ அவசரநிலை ஏற்பட்டாலோ அல்லது உடனடி சிகிச்சை தேவைப்படும் காயம் ஏற்பட்டாலோ, உங்கள் பெற்றோரிடமோ அல்லது பணியாளர்களிடமோ தெரிவிக்கவும். நீங்கள் தங்கியிருக்கும் இடத்திற்கு வெளியே இருந்தால், நீங்கள் அவசர எண் 112-க்கு இலவசமாக அழைக்கவும்.



பின்வரும் சூழ்நிலைகளில் ஊழியர்களுக்குத் தெரிவிக்கவும்:



- நீங்கள் உடல்நலக்குறைவாகவோ, காயமடைந்தோ அல்லது அவசர மருத்துவ உதவி அல்லது மருந்து தேவைப்படும் நிலையிலோ இருக்கிறீர்கள்
- நீங்கள் போதைப்பொருள் பயன்படுத்துகிறீர்கள் அல்லது மது அருந்துகிறீர்கள்
- நீங்கள் கடந்த காலத்தில் வன்முறையையோ அல்லது துன்புறுத்தலையோ அனுபவித்திருக்கிறீர்கள் அல்லது தற்போது அனுபவித்துக் கொண்டிருக்கிறீர்கள்
- நீங்கள் கர்ப்பமாக இருக்கிறீர்கள் அல்லது கர்ப்பமாக இருக்கலாம்
- உங்களால் சுயமாக நடக்க முடியாது, அல்லது உங்களுக்குக் கேட்பதிலோ பார்ப்பதிலோ சிரமங்கள் உள்ளன
- நீங்கள் மிகவும் கவலையாகவோ, சோகமாகவோ இருக்கிறீர்கள், உங்களால் தூங்க முடியவில்லை அல்லது உங்களுக்கு எதிர்மறையான எண்ணங்கள் உள்ளன
- முன்பின் தெரியாதவர் அல்லது உங்களுக்குத் தெரிந்தவர் என யாரேனும் ஒருவரைக் கண்டு நீங்கள் பாதுகாப்பற்றதாகவோ அல்லது பயமாகவோ உணர்கிறீர்கள்
- நீங்கள் செய்ய விரும்பாத காரியங்களைச் செய்ய நீங்கள் கட்டாயப்படுத்தப்பட்டிருக்கிறீர்கள் அல்லது கட்டாயப்படுத்தப்படுகிறீர்கள்
- உங்கள் நம்பிக்கை, நீங்கள் நேசிப்பவர்கள், உங்கள் உடை அல்லது நடத்தை ஆகியவற்றின் காரணமாக நீங்கள் பாதுகாப்பற்றதாக உணர்கிறீர்கள்
- உங்கள் குடும்ப உறுப்பினர்களுக்கு ஆதரவு தேவை.



❖ சிறந்த நலன் மதிப்பீடு என்றால் என்ன?



இது மற்றவர்களை நீங்கள் காணும் ஒரு செயல்பாடு பணியாளர்கள் யார் உங்களைக் கேள்விகள் கேட்பார்:

- உங்கள் **தேவைகளைப்** புரிந்துகொள்ளுங்கள்
- உங்களுக்கு எந்த **ஆதரவு** தேவை என்பதைத் தீர்மானிக்கவும்.

இது அதிகாரிகள் முக்கியமான முடிவுகளை எடுக்க உதவும், உதாரணமாக நீங்கள் மற்றும் உங்கள் குடும்பம் எங்கே தங்குவீர்கள் என்பது போன்றவை. நீங்கள் செவிலியர், மருத்துவர் மற்றும் ஊழியர்களை நம்பலாம். நீங்கள் அவர்களிடம் எதையும் பகிர்ந்து கொள்ளலாம். உங்கள் ஒப்புதல் இல்லாமல், நீங்கள் கூறும் எதுவும் உங்கள் பெற்றோரைத் தவிர வேறு யாருடனும் பகிரப்படாது. உங்கள் உயிரோ அல்லது வேறு யாருடைய உயிரோ ஆபத்தில் அல்லது சட்டப்படி தேவைப்படும் பட்சத்திலோ மட்டுமே இதற்கு விதிவிலக்கு..

உங்கள் பெற்றோருக்குத் தெரிவிக்கப்படவோ அல்லது அவர்கள் இதில் ஈடுபடவோ நீங்கள் விரும்பவில்லை என்றால், ஊழியர்களிடம் கூறுங்கள். அவர்கள் உங்கள் கோரிக்கையைப் பரிசீலித்து, உங்களுக்கு எது சிறந்ததோ அதன் அடிப்படையில் முடிவு செய்வார்கள்..

❖ கல்விக்கான உரிமை



ஒரு குழந்தையாக, உங்களுக்குக் கல்வி கற்கும் உரிமை உண்டு. நீங்கள் பள்ளிக்குச் செல்லும்போது, இந்தக் காலகட்டத்தில் உங்களுக்கு 18 வயது நிறைவடைந்தாலும், கல்வி முடிவடையும் வரை உங்கள் வருகையைத் தொடரலாம்.

வரவேற்பு மற்றும் ஒருங்கிணைப்பு முகமையின் பணியாளர்கள், உங்களுக்கும் உங்கள் குடும்பத்தினருக்கும் உள்ளூர் பள்ளியில் பதிவு செய்ய ஊழியர்கள் உதவுவார்கள். அவர்கள் தயாரிப்பு மொழி வகுப்புகள் மற்றும் பிற படிப்புகள் பற்றி உங்களுக்குத் தெரிவிப்பார்கள். இந்தப் படிப்புகளில் சிலவற்றில் நீங்கள் கலந்துகொள்ள வேண்டியிருக்கலாம்..

நீங்கள் கற்றுக்கொள்ளவும், வளரவும், புதிய நண்பர்களை உருவாக்கவும் உதவும் கல்வி மற்றும் பொழுதுபோக்கு நடவடிக்கைகளைப் பற்றி ஊழியர்கள் உங்களுக்குத் தெரிவிப்பார்கள்.

➤ கல்விக்கான உரிமை



உங்கள் வயது மற்றும் சூழ்நிலையைப் பொறுத்து, நீங்கள் விரும்பினால் [நாட்டின் பெயர்]-இல் வேலை செய்ய அனுமதிக்கப்படலாம். தி பணியாளர் உங்களுக்கு மேலும் தகவல் தருகிறேன்.

பதிவு செய்ததைத் தொடர்ந்து வேலைக்கான உரிமையைப் பெறுவதற்கான காலக்கெடு மற்றும் சட்டத்தின்படி தொடர்புடைய விதிவிலக்குகள் போன்ற கூடுதல் சுருக்கமான தகவல்களை மேலும் தனிப்பயனாக்கலாம் மற்றும் சேர்க்கலாம்.]



14வயது வயதுக்குட்பட்ட அனைத்து சிறுவர் சிறுமியரும் வேலை செய்ய அனுமதிக்கப்படவில்லை.

➤ உங்கள் புகலிடக் கோரிக்கையாளர் ஆவணம்



உங்கள் பெயர் மற்றும் புகைப்படம் அடங்கிய தனிப்பட்ட ஆவணத்தைப் பெறுவீர்கள்.

நீங்கள் இந்த நாட்டில் தஞ்சம் கோருபவர் என்பதை இது காட்டுகிறது. இதை நீங்கள் எப்போதும் உங்களுடன் எடுத்துச் செல்ல வேண்டும்.

இந்த ஆவணம் முக்கியமானது, இதை இழக்காமல் கவனமாக இருங்கள், மேலும் இதை வேறு யாருக்கும் கொடுக்காதீர்கள்.

இந்த ஆவணம் என அழைக்கப்படுகிறது

➤ நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் எங்கே தங்குவீர்கள்?

அதிகாரிகள் உங்கள் புகலிட விண்ணப்பத்தைப் பரிசீலிக்கும்போது நீங்கள் தங்கும் இடம், உங்கள் சூழ்நிலையைப் பொறுத்தது



நீங்கள் அனைவரும் எங்கு தங்க வேண்டும் என்பதை, உதாரணமாக ஒரு குறிப்பிட்ட தங்குமிடம், நகரம் அல்லது பிராந்தியம் போன்றவற்றை பணியாளர்கள் உங்களுக்குத் தெரிவிப்பார்கள்.

இது, கிடைக்கும் இடங்களையோ அல்லது உங்கள் குடும்பத்தின் தேவைகளையோ பொறுத்து அமையலாம்.

உங்கள் குடும்பத்தினர் தங்குமிடத்திற்கு வெளியே தங்க விரும்பினாலோ அல்லது நகரம் அல்லது பகுதியை விட்டு சிறிது காலத்திற்கு வெளியேற விரும்பினாலோ, அவர்கள் அதிகாரியிடம் அனுமதி கேட்க வேண்டும்.

நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும், அதிகாரிகளால் தீர்மானிக்கப்பட்ட இடத்தில் மட்டுமே ஆதரவையும் சேவைகளையும் பெறலாம்.

மிகவும் அரிதாக, குடும்பங்கள் தாங்கள் விரும்பியபடி வரவும் செல்லவும் முடியாத ஒரு மையத்தில் வைக்கப்படலாம். நீங்கள் இந்த நிலையில் இருந்தால், ஒரு சட்ட ஆலோசகரும் ஊழியர்களும் உங்களுக்கு உதவுவார்கள்.

நீங்கள் எங்கு தங்கியிருந்தாலும், உங்களுக்கு பின்வரும் உரிமை உண்டு:

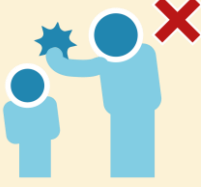


- உங்கள் குடும்பத்துடன் இருங்கள்



- உங்கள் குடும்ப உறுப்பினர்கள் எங்கே இருக்கிறார்கள் என்று உங்களுக்குத் தெரியாவிட்டால், அவர்களைத் தேட உதவி பெறுங்கள்.

நீங்கள் பாதுகாப்பாக இருக்க உங்களுக்கு உரிமை உண்டு. யாரும் அனுமதிக்கப்படவில்லை:



உங்களை
அச்சுறுத்துகிறார்கள்



உங்களை
அவமதிக்கிறார்கள்



உனக்குத் தீங்கு
விளைவிக்கிறார்கள்

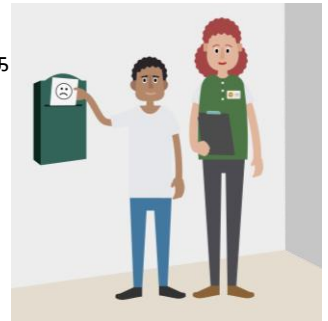
அவர்கள் யாராக இருந்தாலும், அந்நியராக இருந்தாலும் சரி அல்லது உங்களுக்குத் தெரிந்தவராக இருந்தாலும் சரி. உங்கள் பெற்றோருடனோ அல்லது ஊழியர்களுடனோ உங்களுக்கு ஏதேனும் பிரச்சனைகள் இருந்தால், நீங்கள் தயங்காமல் பேசலாம்.

யாராவது உங்களை மோசமாக நடத்தினால், நீங்கள் என்ன செய்ய முடியும்?



நீங்கள் நம்பும் ஒருவரிடமோ, குடும்ப உறுப்பினரிடமோ, பணியாளரிடம் அல்லது மாநில குழந்தைகள் உரிமைகள் பாதுகாப்பு மற்றும் தத்தெடுப்பு சேவையிடமோ பேசலாம். அவர்களின் தொடர்பு விவரங்களை இந்தக் கையேட்டின் இறுதியில் காணலாம்.

யாராவது உங்களிடம் மோசமாக நடந்துகொண்டால், அது மீண்டும் நிகழாமல் இருக்க நீங்கள் அதிகாரிகளிடம் புகார் அளிக்கலாம். இது 'புகார் அளித்தல்' என்று அழைக்கப்படுகிறது.



கவனம்!

நீங்கள் தங்கியிருக்கும் இடத்திற்கு வெளியே ஆபத்தில் இருந்தால், தேசிய அவசர எண்ணான 112-ஐ இலவசமாக அழைக்கலாம் எந்தவொரு தொலைபேசியிலிருந்தும்.



உங்களுக்கும் உங்கள் குடும்பத்தினருக்கும் வரவேற்பில் என்னென்ன கடமைகள் உள்ளன?

உங்கள் கதையைச் சொல்வது சில நேரங்களில் பயமாகவும் கடினமாகவும் உணர்ந்தாலும், நீங்கள் உண்மையைச் சொல்வதும் அதிகாரிகளுடன் ஒத்துழைப்பதும் முக்கியம். உங்கள் சூழ்நிலையைப் பற்றி ஊழியர்களுக்குத் தெரிந்தால், அவர்கள் உங்களுக்கு உதவ முடியும்.



நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் எங்கிருந்தாலும், பின்பற்ற வேண்டிய விதிகள் இருக்கும். உதாரணமாக, நீங்கள் மற்ற குடியிருப்பாளர்களையும் ஊழியர்களையும் மதிக்க வேண்டும், மேலும் அமைதியான நேரங்களில் சத்தமாக இருக்கக் கூடாது.

விதிமுறைகளையும், விதிமுறைகள் பின்பற்றப்படாத போது ஏற்படும் விளைவுகளையும் ஊழியர்கள் விளக்குவார்கள்.

நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் இதை அறிந்து கொள்வது மிகவும் முக்கியம்:



நீங்கள் தங்கியிருக்கும் இடத்தின் விதிகளைப் பின்பற்றுங்கள்

- இடத்தை சுத்தமாக வைத்திருங்கள்
- சண்டை போடாதே
- மது அல்லது போதைப்பொருட்களை ஒருபோதும் பயன்படுத்தாதீர்கள்
- அதிகாரிகளுடன் ஒத்துழைக்கவும்



அதிகாரிகள் தங்குமாறு கூறிய இடத்திலிருந்து தப்பி ஓடாதீர்கள்

இந்த நாட்டின் சட்டங்களைப் பின்பற்றுங்கள், அவற்றை ஊழியர்கள் உங்களுக்கு விளக்குவார்கள்



நீங்கள் அல்லது உங்கள் குடும்பத்தினர் உங்கள் கடமைகளை நிறைவேற்றத் தவறினால் என்ன நடக்கும்?



இப்படி நடந்தால், நீங்கள் வெளிப்படையாகப் பேசலாம் பணியாளர்கள் மேலும் உங்கள் சூழ்நிலையையும் உங்கள் காரணங்களையும் விளக்கவும்.

அதிகாரிகள் நிலைமையை மதிப்பீடு செய்து, ஏதேனும் நடவடிக்கை எடுக்க முடிவு செய்தால் உங்கள் பெற்றோருக்குத் தெரிவிப்பார்கள்.



உதாரணமாக, உங்கள் குடும்ப உறுப்பினர் ஒருவர், அதிகாரிகள் உங்கள் குடும்பம் தங்க வேண்டும் என்று முடிவு செய்த தங்குமிடத்திலிருந்து, நகரத்திலிருந்து அல்லது பிராந்தியத்திலிருந்து தப்பி ஓடிவிட்டால், **அந்தக் குடும்ப உறுப்பினர் குறைந்த ஆதரவைப் பெறலாம்.**



உங்கள் குடும்ப உறுப்பினர்களில் ஒருவர் வன்முறையாக நடந்து கொண்டால், **அந்த உறுப்பினர் பெறும் ஆதரவை இழக்க நேரிடலாம்.** காவல்துறை அழைக்கப்படலாம்.

நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் தற்போது ஐரோப்பிய ஒன்றியத்தில் (EU+) அங்கம் வகிக்கும் லித்துவேனியாவில் இருக்கிறீர்கள்.

EU+ நாடுகள்:



ஐரோப்பிய ஒன்றியத்தின் (EU) 27 உறுப்பு நாடுகள்: ஆஸ்திரியா, பெல்ஜியம், பல்கேரியா, குரோஷியா, சைப்ரஸ், செக் குடியரசு, டென்மார்க், எஸ்டோனியா, பின்லாந்து, பிரான்ஸ், ஜெர்மனி, கிரீஸ், ஹங்கேரி, இத்தாலி, லாட்வியா, லிதுவேனியா, லக்சம்பர்க், மால்டா, நெதர்லாந்து, போலந்து, போர்ச்சுகல், அயர்லாந்து குடியரசு, ருமேனியா, ஸ்லோவாக்கியா, ஸ்லோவேனியா, ஸ்பெயின், ஸ்வீடன் மற்றும்



மற்ற 4 நாடுகள்: ஐஸ்லாந்து, லிச்சென்ஸ்டீன், நார்வே மற்றும் சுவிட்சர்லாந்து.



ஐரோப்பிய ஒன்றியம் மற்றும் பிற உறுப்பு நாடுகளுக்கு தஞ்சம் கோருவதற்கும் பயணம் செய்வதற்கும் ஆன விதிகள்

பணியாளர்கள் இந்த முக்கியமான விதிகளை உங்களுக்கும் உங்கள் குடும்பத்தினருக்கும் விளக்குவார்கள். நீங்கள் எப்போது வேண்டுமானாலும் அவர்களிடம் கேள்விகள் கேட்கலாம்.



நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் லித்துவேனியாவிலேயே தங்கியிருக்க வேண்டும், மற்ற ஐரோப்பிய ஒன்றிய+ நாடுகளில் ஒன்றிற்குத் தப்பிச் செல்லக்கூடாது.



இந்த நாடுகளில் ஏதேனும் ஒன்றில் உங்களுக்குக் குடும்ப உறுப்பினர்கள் இருந்தால், குடும்ப ஒன்றிணைப்பு தொடர்பான உங்கள் உரிமைகள் குறித்து அதிகாரிகள் உங்களுக்குத் தெரிவிப்பார்கள். சும்மா ஓடிவிடாதீர்கள்



நீங்கள் இந்த நாட்டை விட்டு வெளியேற நினைக்கலாம் அல்லது சிலர் உங்களை ஓடிப்போகும்படி நம்பவைக்க முயற்சிப்பார்கள். அது உங்களுக்கு ஆபத்தாக இருக்கலாம். நீங்கள் மற்றும் உங்கள் குடும்பத்தினர் பேசலாம் ஊழியர்கள் மேலும் அவர்களுக்குச் சூழ்நிலையை விளக்கவும். ஊழியர்கள் உங்களுக்கு ஆலோசனை வழங்க முடியும்.



நீங்கள் ஓடிவிட்டால், இந்தக் கையேட்டில் விளக்கப்பட்டுள்ள எதிர்மறையான விளைவுகள் ஏற்படும். உதாரணமாக, மற்ற நாட்டில் நீங்கள் குறைந்த வரவேற்பு ஆதரவைப் பெறுவீர்கள்.



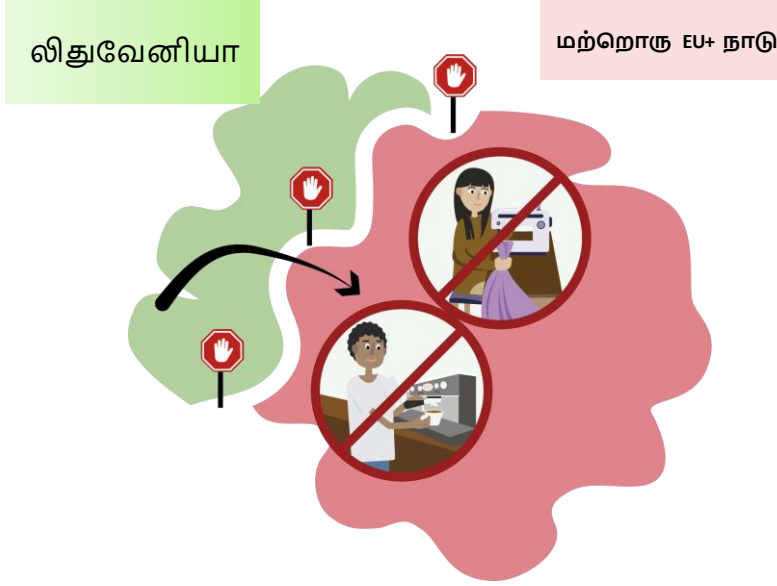
நினைவில் கொள்ளுங்கள், அதிகாரிகள் உங்களுக்கு வேறுவிதமாகத் தெரிவித்தாலன்றி, நீங்கள் முதலில் வந்த EU+ நாட்டில் உங்கள் தஞ்சம் கோரும் விண்ணப்பத்தை பதிவு செய்ய வேண்டும்



இந்த நாடுகளில் ஒன்றிற்கு மட்டுமே உங்கள் புகலிட விண்ணப்பத்தைப் பரிசீலிக்கும் பொறுப்பு உள்ளது. எந்த நாடு இதற்குப் பொறுப்பு என்பதை லித்துவேனிய அதிகாரிகள் உங்களுக்குத் தெரிவிப்பார்கள்.

இந்த நடைமுறைகள் பற்றி நீங்கள் தனித்தனி வெளியீடுகளில் அறிந்து கொள்வீர்கள்.

➤ நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் ஐரோப்பிய ஒன்றியம் மற்றும் அதன் உறுப்பு நாடுகளில் ஒன்றிற்கு தப்பிச் சென்றால் என்ன நடக்கும்?



லித்துவேனியாவில்::

- உங்கள் புகலிடக் கோரிக்கை நடைமுறை நிறுத்தப்படலாம்.

மற்ற EU+ நாட்டில்:

- நீங்கள் விட்டுச் சென்ற EU+ நாட்டிற்கே உங்களைத் திருப்பி அனுப்ப அதிகாரிகள் முடிவு செய்யலாம்.

உங்களைத் திருப்பி அனுப்பும் முடிவை அதிகாரிகள் உங்களுக்குத் தெரிவித்த தருணத்திலிருந்து, சில உரிமைகளை நீங்கள் அனுபவ முடியாது, உதாரணமாக:

- உங்களுக்கு சில வகையான ஆதரவு கிடைக்காது மற்றும்
- நீங்கள் வேலை செய்ய அனுமதிக்கப்பட மாட்டீர்கள்.

➤ அதிகாரிகள் எடுத்த முடிவை நீங்கள் ஏற்கவில்லை என்றால், நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் யார் உதவ முடியும்?



நீங்கள் ஒரு சட்ட ஆலோசகரிடம் உதவி கேட்கலாம். சட்ட ஆலோசகர் என்பவர் இந்த நாட்டின் விதிகளை அறிந்தவர், உங்கள் சூழ்நிலையை ஆராய்ந்து உங்களுக்கு உதவக்கூடியவர்.

பணியாளர்கள் உங்களுக்கு அரசு சாரா அமைப்புகளைப் பற்றித் தெரிவிப்பார்கள், அவை உங்களுக்குத் தகவல் மற்றும் உதவியையும் வழங்கக்கூடும்.



நீங்கள் ஐக்கிய நாடுகள் அகதிகள் முகமையை (UNHCR) எப்போது வேண்டுமானாலும் தொடர்பு கொள்ளலாம். UNHCR தங்கள் நாட்டை விட்டு வெளியேற கட்டாயப்படுத்தப்பட்ட மக்களைப் பாதுகாக்கிறது.

➤ சில ஆதரவுகள் மாறினால் என்ன நடக்கும்?

அதிகாரிகள் பக்கத்தில் விளக்கப்பட்டுள்ள சூழ்நிலையின் காரணமாக, ஒரு குடும்ப உறுப்பினருக்குக் கிடைக்கும் சில வகையான ஆதரவைக் கட்டுப்படுத்த அல்லது ரத்து செய்ய முடிவு செய்யுங்கள். அந்தக் குடும்ப உறுப்பினர் அப்போதும் தங்களின் தனிப்பட்ட சூழ்நிலை மற்றும் தேவைகளின் அடிப்படையில் உதவி பெறுதல். அவர்கள் இன்னும் ஒரு மருத்துவரையோ அல்லது செவிலியரையோ பார்க்க முடியும், மருத்துவ உதவியைப் பெற முடியும், சில ஆதரவுகளையும் மற்றும் அதிகாரிகளால் தீர்மானிக்கப்பட்ட ஒரு இடத்தில் உறங்குவதற்கான இடத்தையும் பெற முடியும்.



நீங்கள் மற்றொரு EU+ நாட்டிற்கு தப்பிச் சென்றதால், உங்களுக்கும் உங்கள் குடும்பத்திற்கும் வழங்கப்படும் வரவேற்பு ஆதரவை ரத்து செய்ய அதிகாரிகள் முடிவு செய்யும்போது, நீங்கள் தொடர்ந்து பெறும் ஆதரவின் வகை உங்கள் சூழ்நிலை மற்றும் தேவைகளைப் பொறுத்தது.

உங்களால் இன்னும் பள்ளிக்குச் செல்ல முடியும்.

தொடர்பு விவரங்கள்

உங்களுக்கும் உங்கள் குடும்பத்தினருக்கும் உங்கள் தங்குதலின் போது ஏதேனும் கேள்விகள் இருந்தாலோ அல்லது ஆதரவு தேவைப்பட்டாலோ, பின்வரும் பிரிவுகளில் பணிபுரியும் ஊழியர்களுடன் நீங்கள் பேசலாம்:

வரவேற்பு அதிகாரி	
இங்கு அதிகாரியின் சின்னத்தைச் சேர்க்கவும்]	✉ info@piia.lt ☎ +370 602 49364
பிற தொடர்புடைய அதிகாரி	
இடம்பெயர்வு துறை	✉ info@migracija.gov.lt ☎ +370 707 67000

பிற தொடர்புடைய அதிகாரி	
மாநில எல்லைப் பாதுகாப்பு சேவை	✉ dvks@vsat.vrm.lt ☎ +370 707 59305

பின்வருவன தொடர்பான கேள்விகளுக்கு, இந்த அமைப்புகளையும் நீங்கள் தொடர்பு கொள்ளலாம்:

மருத்துவ ஆதரவு	
	வரவேற்பு மற்றும் ஒருங்கிணைப்பு முகமை ✉ info@piia.lt ☎ +370 602 49364 அல்லது முகமையிலுள்ள சிறப்புப் பணியாளர்களை அணுகவும்

உளவியல்-சமூக ஆதரவு



வில்னியஸ் பேராயத்தின் காரிடாஸ்:

✉ kulturunamai@vilnius.caritas.lt ☎ +370 673 48052

வரவேற்பு மற்றும் ஒருங்கிணைப்பு முகமை

✉ info@piia.lt ☎ +370 602 49364

அல்லது முகமையகத்தில் உள்ள சிறப்புப் பணியாளர்களை அணுகவும்

குழந்தைகள் மற்றும் இளம் பருவத்தினருக்கான அநாமதேய

உணர்ச்சிப்பூர்வ ஆதரவு: ☎ 116 111 (காலை 11.00 முதல்

நள்ளிரவு 00.00 வரை) இணையவழி அரட்டை மூலம் ஆதரவு

(பிற்பகல் 23.00 வரை) www.vaikulinija.lt

இளைஞர்களுக்கான உணர்ச்சிப்பூர்வ ஆதரவு: ☎ +370 800 28888

(24/7) இணையவழி அரட்டை மூலம் ஆதரவு (24/7)

www.jaunimolinija.lt

குழந்தைப் பாதுகாப்பு



மாநில குழந்தைகள் உரிமைகள் பாதுகாப்பு மற்றும் தத்தெடுப்பு சேவை

✉ info@vaikoteises.lt ☎ 0 800 10 800

அபாயத்தில் உள்ள குழந்தைகளுக்கான உதவி எண்



நீங்கள் புறக்கணிக்கப்பட்டதாகவோ அல்லது ஆபத்தில் இருப்பதாகவோ உணர்ந்தால், திங்கள் முதல் சனி வரை

காலை 8:00 மணி முதல் இரவு 8:00 மணி வரை ☎ 0 800 10 800

என்ற எண்ணை அழைக்கலாம். வேலை நேரத்திற்கு வெளியே,

வேலை இல்லாத நாட்களில், அல்லது பொது விடுமுறை

நாட்களில் குழந்தைகளின் உரிமைகள் மீறப்படுவதாகச்

சந்தேகித்தால், தயவுசெய்து 112 என்ற அவசர எண் வழியாக

அவசரகால சேவைகளைத் தொடர்பு கொள்ளவும்.

குழந்தைகள் மற்றும் இளம் பருவத்தினருக்கான அநாமதேய

உணர்ச்சிப்பூர்வ ஆதரவு:

☎ 116 111 (காலை 11:00 மணி முதல் இரவு 11:00 மணி வரை)

இணையம்: <https://www.vaikulinija.lt/> (பிற்பகல் 2:00 மணி முதல்

இரவு 11:00 மணி வரை)

சட்ட ஆலோசனை, உதவி மற்றும் பிரதிநிதித்துவம்



அரசால் உத்தரவாதமளிக்கப்பட்ட சட்ட உதவி:

✉ teisines.paslaugos@piia.lt ☎ +370 602 49364

லித்துவேனிய செஞ்சிலுவைச் சங்கம்: சட்ட ஆலோசனை

✉ legal@redcross.lt; குடும்ப உறுப்பினர்கள் மற்றும்

உறவினர்களைக் கண்டறிந்து இணைத்தல் ✉ tracing@redcross.lt

ஐக்கிய நாடுகள் அகதிகள் முகமை (UNHCR), புகலிடம் தேடுவோர் மற்றும் அகதிகளின் நலன்களையும் உரிமைகளையும் பாதுகாக்கிறது



லித்துவேனியாவில் உள்ள UNHCR பற்றி - UNHCR
லித்துவேனியா தொலைபேசி:
நார்க்டிக் மற்றும் பால்டிக் நாடுகளுக்கான UNHCR
பிரதிநிதித்துவம் (ஸ்டாக்ஹோம், ஸ்வீடன்): ☎ +46 10 10
12 800 (திங்கள் – வெள்ளி, 10.00-12.00 ஸ்டாக்ஹோம்
நேரம்)
UNHCR தொடர்பு அலுவலகம் (வில்னியஸ்,
லித்துவேனியா): ☎ +370 5210 7416 (திங்கள் முதல்
வெள்ளி வரை, 9.00-17.00 வில்னியஸ் நேரம்) மின்னஞ்சல்:
✉ swestprotection@unhcr.org

**லித்துவேனிய
செஞ்சிலுவை
சங்கம்:
கண்காணிப்பு**

✉ stebesena@redcross.lt ☎ +370 682 16597

**சர்வதேச
இடம்பெயர்வு
அமைப்பு (IOM)
வில்னியஸ்
அலுவலகம்**

தன்னார்வத் திரும்பல் மற்றும் மறு
ஒருங்கிணைப்பு உதவி
☎ +370 8 001 2342, ✉ iomvilnius@iom.int

உங்களுக்கு மருத்துவ அவசரநிலை ஏற்பட்டு, நீங்கள் ஆபத்தில் இருந்தால், உடனடியாக உங்கள் பெற்றோரிடமும் பணியாளர்களிடமும் தெரிவிக்கவும். அவர்கள் உங்களுக்கு உதவுவார்கள்!

நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தினரும் தங்கியிருக்கும் இடத்திற்கு வெளியே இருக்கும்போது உங்களுக்கு விபத்து ஏற்பட்டாலோ அல்லது நீங்கள் ஆபத்தில் சிக்கினாலோ, இந்த அவசர எண்ணை இலவசமாக அழைக்கலாம்:



மருத்துவ அவசரம்: 112



காவல்துறை: 112

உங்களிடம் தொலைபேசி இல்லையென்றால், உங்களுக்காக அவசர எண்ணை அழைக்குமாறு நீங்கள் ஒருவரைக் கேட்கலாம்.



Reception and
Integration
Agency

இந்தக் கையேடு தகவல் நோக்கங்களுக்காக மட்டுமே. அது தானாகவே உரிமைகளையோ கடமைகளையோ உருவாக்காது. ஐரோப்பிய ஒன்றிய புகலிட முகமை (EUAA) இந்த ஆவணத்தின் முக்கிய பகுதியை வழங்கியுள்ளது, மேலும் இந்த சிற்றேட்டை நகலெடுப்பதற்கும் அதில் மாற்றங்கள் செய்வதற்கும் ஐரோப்பிய ஒன்றிய உறுப்பு நாடுகளுக்கு மட்டுமே EUAA அங்கீகாரம் அளித்துள்ளது. இந்தக் கையேட்டில் ஐரோப்பிய ஒன்றிய உறுப்பு நாடுகளால் அல்லது வேறு எந்தப் பொறுப்பான மூன்றாம் தரப்பினரால் சேர்க்கப்பட்ட தகவல்களின் துல்லியம், உள்ளடக்கம், முழுமை, சட்டப்பூர்வம் அல்லது நம்பகத்தன்மைக்கு EUAA எந்தப் பொறுப்பையும் அல்லது கடமையையும் ஏற்காது. இந்தக் கையேட்டில் காணப்படும் தகவல்களைப் பயன்படுத்தும் விதத்திற்கு, EUAA-வோ அல்லது EUAA-வின் சார்பாகச் செயல்படும் எந்தவொரு நபரோ பொறுப்பில்லை.

© ஐரோப்பிய ஒன்றிய புகலிட முகமை, 2025